

KONKURS PLASTYCZNO-JĘZYKOWY DLA KLAS IV-VIII - „IDIOMY W ILUSTRACJACH”

Idiom, czyli wyrażenie językowe (najczęściej kilkuwyrazowe), którego znaczenie jest inne, niż wynika to ze znaczenia poszczególnych wyrazów wchodzących w skład idiomu oraz z reguł językowych. Jest ono właściwe dla danego języka i rzadko istnieje możliwość dosłownego przetłumaczenia go na inny język.

Zadanie konkursowe polega na stworzeniu pracy plastycznej dowolną techniką obrazującą wybrany idiom angielski lub niemiecki oraz napisaniu samego idiomu lub wyrażenia.

Cele konkursu:

- wzbudzenie zainteresowania nauką języków obcych na poziomie ponadpodstawowym,
- poszerzenie i utrwalenie wśród uczniów słownictwa z zakresu języka angielskiego i niemieckiego,
- pobudzanie uczniów do kreatywności i twórczości,
- rozwijanie uzdolnień plastycznych.

Informacje ogólne:

- ✓ Format pracy – dowolny.
- ✓ Na odwrocie pracy należy zamieścić: imię i nazwisko, klasę.
- ✓ Ocenie podlegać będą: pomysłowość, walory artystyczne, zastosowane techniki, poprawność językowa.
- ✓ Biorąc udział w konkursie, uczestnik oświadcza, że projekt dostarczony przez niego jest wynikiem jego własnej twórczości i nie narusza praw autorskich oraz jakichkolwiek innych praw osób trzecich, a także nie był nigdy wcześniej publikowany.
- ✓ Udział w konkursie jest jednoczesną akceptacją regulaminu oraz zgodą na publikację prac oraz nazwisk.
- ✓ Nie dopuszcza się prac zbiorowych.
- ✓ Komisja konkursowa zapozna się z pracami, dokona ich oceny i wybierze zwycięzców konkursu.
- ✓ Dla zwycięzców czekają nagrody.
- ✓ Wyniki konkursu zostaną ogłoszone na stronie internetowej szkoły.
- ✓ Gotowe prace konkursowe przekazujemy nauczycielom języków obcych do dnia: **15.11.2024 r.**

Propozycje idiomów do wykorzystania w pracy przedstawione są poniżej, ale można wykorzystać idiomy spoza podanej listy:

1. It's raining cats and dogs – leje jak z cebra
2. Curiosity killed the cat – ciekawość to pierwszy stopień do piekła
3. Change a fly into an elephant / make a mountain out of a molehill – robić z igły widły
4. The other side in the coin – druga strona medalu
5. Wear your heart on your sleeve – mieć serce na dłoni
6. Tough cookie – twardziel
7. Cry for the moon – chcieć gwiazdki z nieba
8. A storm in a teacup – burza w szklance wody/wiele zamieszania o nic

9. Be as busy as a bee – być pracowitym jak pszczoła
10. To have green fingers – mieć rękę do kwiatów
11. Don't cry over spilt milk – nie płacz nad rozlanym mlekiem
12. Put the cat among the pigeons – wetknąć kij w mrowisko
13. As cool as cucumber – zachowywać stoicki spokój
14. Spill the beans – puścić parę z ust, wygadać się
15. The calm before the storm – cisza przed burzą
16. Between the devil and the deep blue sea – być między młotem a kowadłem
17. The early bird catches the worm – kto rano wstaje, temu Pan Bóg daje
19. Your eyes are bigger than your belly – jeść oczami
19. A friend in need is a friend indeed – prawdziwych przyjaciół poznaje się w biedzie
20. Have butterflies in your stomach – denerwować się
21. A drop in the ocean – kropla w morzu
22. Kill two birds with one stone – upiec dwie pieczenie na jednym ogniu
23. Cost an arm and a leg – kosztować bardzo dużo
24. Home is where the heart is – tam dom, gdzie serce
25. Laughter is the best medicine – śmiech to zdrowie
26. Money doesn't grow on trees – pieniądze nie rosną na drzewach
27. No pain, No gain – bez pracy nie ma kołaczy
28. Be as stubborn as a mule – być upartym jak osioł
29. On cloud nine – bardzo szczęśliwy, być w siódmym niebie
30. Pull somebody's leg – nabierać, drażnić się
31. Kick the bucket – kopnąć w kalendarz
32. Be like two peas in a pot – być jak dwie krople wody
33. Piece of cake – bułka z masłem, łatwizna
34. Kill two birds with one stone – upiec 2 pieczenie na 1 ogniu
35. Walls have ears – ściany mają uszy
36. Don't judge book by its cover – nie sądz po pozorach
37. Go bananas – zdenerwować się, wściec się
38. Turn as red as a beetroot – poczerwienieć jak burak
39. Zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen – upiec dwie pieczenie na jednym ruszcie
40. Tomaten auf den Augen haben – mieć pomidory na oczach - mieć klapki na oczach
41. Schwein haben – mieć farta (szczęście)
42. Alles in Butter – „wszystko w maśle” – wszystko w porządku
43. Schwein haben – „mieć świnię” – mieć szczęście, farta
44. Ich verstehe nur Bahnhof – „rozumiem tylko dworzec” – nic nie rozumiem
45. viel um die Ohren haben – „mieć dużo wokół uszu” – mieć dużo na głowie
46. durch die Blume sagen – „powiedzieć przez kwiat” – owijać w bawełnę
47. das Haar in der Suppe suchen – „szukać włosów w zupie” – szukać dziury w całym
48. der Hahn im Korb sein – „być kogutem w koszyku” – być rodzyńkiem w towarzystwie
49. jemanden über den Tisch ziehen – „ciągnąć kogoś przez stół” – nabrać kogoś
50. für jemanden die Hand ins Feuer legen – „kłaść za kogoś rękę w ogień” – ręczyć głową za kogoś
51. Hals- und Beinbruch – „połamania szyi i nogi” – powodzenia
52. aus einer Mücke einen Elefanten machen – „robić z komara słonia” – robić z igły widły
53. das ist mir Wurst – „to jest mi kiełbasa” – to jest mi obojętne
54. Das liegt mir auf der Zunge – „to leży mi na języku” – mam to na końcu języka
55. Ein Haar in der Suppe finden – znaleźć jakiegoś ale

Więcej informacji u nauczycieli języków obcych.